



**1.ª Asamblea General**  
**Organización Internacional**  
**para las Ayudas a la**  
**Navegación Marítima**



**18-21 de febrero de**  
**2025**  
**Singapur**

**I- Consideración de informes y propuestas recibidas de los Estados Miembros, el Consejo o el Secretario General**

***I.6.2– Resolución sobre un acuerdo con la OHI***

Resolución GA01-11

Adoptada el ##.##.####  
Punto del orden del día I.6

LA ASAMBLEA,

TENIENDO EN CUENTA la estrecha y duradera cooperación existente entre la Organización Marítima Internacional (OMI), la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de Faros (IALA);

TENIENDO ASIMISMO EN CUENTA el estatus de IALA como organización internacional en relación con la OMI y la OHI;

CONSIDERANDO que una mayor cooperación con la OMI y la OHI adquiriría una mayor relevancia con relación al desarrollo de estándares y convenios internacionales en áreas de interés mutuo;

OBSERVANDO el artículo 7.7(m) de la Convención, que establece que la Asamblea General debe aprobar acuerdos con organizaciones internacionales;

1. APRUEBA la solicitud de cooperación formal entre la OMI y la Organización, sujeta a los procedimientos y términos de cooperación incluidos en la Resolución A.1168(32) de la Asamblea de la OMI.

2. APRUEBA el borrador del Acuerdo con la OHI, tal como se incluye en el Anexo de esta Resolución.



Anexo

## **BORRADOR**

### **Acuerdo entre la Organización Hidrográfica Internacional y la Organización Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima**

La Organización Hidrográfica Internacional (en adelante "OHI"); y  
La Organización Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima (en adelante "IALA");  
En lo sucesivo denominadas individual y colectivamente como "la Parte" y "las Partes";

TENIENDO EN CUENTA la cooperación cercana y duradera entre la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de Faros y la OHI;

CONSIDERANDO el interés mutuo entre las Partes en desarrollar y armonizar estándares internacionales en el ámbito marítimo;

CONSIDERANDO ASIMISMO los rápidos cambios en el desarrollo de estándares técnicos y la necesidad de aumentar la cooperación y coordinación entre las organizaciones internacionales;

DESEANDO coordinar sus esfuerzos dentro de sus respectivos mandatos y en relación con la Organización Marítima Internacional;

Han acordado lo siguiente:

#### **Artículo 1 Objeto y áreas de cooperación**

1.1 El objeto de este Acuerdo es facilitar y reforzar la cooperación y coordinación entre las Partes y en relación con otras organizaciones internacionales, según corresponda, en el ámbito de los estándares internacionales relacionados con las actividades y compromisos de las Partes.

1.2 Dentro del alcance de sus respectivos mandatos, programas de trabajo y presupuestos, las Partes acuerdan un fortalecimiento general de su cooperación y coordinación, particularmente en el desarrollo de estándares internacionales de interés mutuo, formación y fortalecimiento de capacidades, y el desarrollo y apoyo a propuestas e iniciativas conjuntas ante otras organizaciones internacionales en relación con convenios internacionales y desarrollos y cualquier otra área de interés común.

#### **Artículo 2 Representación recíproca**

2.1 Sobre la base de la reciprocidad, IALA está invitada a representarse en las sesiones de los órganos de la OHI como observador, de acuerdo con las reglas y decisiones adoptadas por estos órganos, y, según corresponda, en cualquier otra reunión celebrada bajo los auspicios de la OHI.

2.2 Sobre la base de la reciprocidad, OHI está invitada a representarse en las sesiones de los órganos de IALA como observador, de acuerdo con las reglas y decisiones adoptadas por estos órganos, y, según corresponda, en cualquier otra reunión celebrada bajo los auspicios de IALA.



### Artículo 3 Intercambio de información y divulgación

3.1 Las Partes acuerdan intercambiar, por cualquier medio, información sobre sus actividades de interés mutuo y cooperar en el uso, integración, promoción y difusión de publicaciones e información.

3.2 Sujeto a sus reglas y políticas existentes relacionadas con la divulgación de información clasificada y otras obligaciones relacionadas, cada Parte protegerá la información clasificada de la otra Parte.

### Artículo 4 Nombre, emblema, marcas y logotipos

Ninguna Parte podrá usar el emblema, marcas o logotipos de la otra Parte sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte, ni utilizar el nombre de la otra Parte de una manera que implique respaldo o autoría sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte.

### Artículo 5 Personal e instalaciones

5.1 Cada Parte será responsable de sus actividades y de su personal, incluidos sus actos y omisiones. Una Parte no será responsable de ningún daño o lesión causada por la otra Parte o por el personal de la otra Parte.

5.2 En la medida de lo posible y sujeto a disponibilidad y sus respectivas reglas existentes, las Partes podrán acordar compartir sus instalaciones para reuniones celebradas bajo los auspicios de una Parte.

### Artículo 6 Reuniones anuales periódicas

Las Partes acuerdan celebrar reuniones anuales periódicas entre sus respectivos Secretarios Generales y, según se considere necesario, otros miembros del personal.

### Artículo 7 Privilegios e inmunidades

Ninguna disposición de este Acuerdo se interpretará o considerará como una renuncia, limitación o modificación de los privilegios e inmunidades disfrutados por cualquiera de las Partes.

### Artículo 8 Entrada en vigor, enmienda y terminación

8.1 Este Acuerdo entra en vigor a partir de la fecha de su firma por el Secretario General de IALA, sujeto a la aprobación de la Asamblea General de IALA, y el Secretario General de la OHI, sujeto a la aprobación de la Asamblea de la OHI.

8.2 Este Acuerdo puede ser enmendado en cualquier momento por consentimiento mutuo por escrito de las Partes.

8.3 Cualquiera de las Partes puede terminar este Acuerdo en cualquier momento mediante notificación por escrito a la otra Parte con seis meses de antelación.



Artículo 9  
Resolución de diferencias

Cualquier diferencia o disputa que surja de la interpretación o aplicación de este Acuerdo se resolverá de manera amistosa mediante negociación entre las Partes.

EN FE DE LO CUAL, este Acuerdo se realiza y firma en ## el ###, en dos copias en idioma inglés.

Por la Organización Internacional  
Hidrográfica  
para las Ayudas a la Navegación Marítima Internacional

Por la Organización

Secretario General  
Francis Zachariae

Secretario General  
Mathias Jonas